







Franchise n° 106

RIEPP-NORTA TIỂU-THUYẾT

俠義小說

Lục Tiểu Ngũ-Nghĩa

續小五義

"Tiếp theo"

HỒI THỜI MỘT TRĂM LẼ SAU

Ha centes, Tu xem hình thế.

Anh em họ giết rồi tiếp theo.

Ng. Khanh lấy viên Kỳ-bá lấy

đem theo đến mi khuyển đở

hang, bên tay trái mà lấy Tu-Lương

một cái. Tu-Lương hỏi ý, bên

đi vòng ra phía sau lưng viên kỳ

bá, xuất ý bất ý, lấy cây đại-buôn-

đào mà lấy tới một đúp, viên Kỳ-

bá lấy đũa rồi xuống đất, còn cái

Tên bạn của họ Kim thấy Tu-

Lương đã giết viên Kỳ-bá rồi, thì

thật kinh, liền vác búa xuống đất,

và như một cơn gió thổi, tay cầm

đũa, giết viên Kỳ-bá rồi, thì thành

chờ, lấy tay trái mà lấy Tu-Lương

đem theo đến mi khuyển đở

hang, bên tay trái mà lấy Tu-Lương

một cái. Tu-Lương hỏi ý, bên

đi vòng ra phía sau lưng viên kỳ

bá, xuất ý bất ý, lấy cây đại-buôn-

đào mà lấy tới một đúp, viên Kỳ-

bá lấy đũa rồi xuống đất, còn cái

Tên bạn của họ Kim thấy Tu-

Lương đã giết viên Kỳ-bá rồi, thì

thật kinh, liền vác búa xuống đất,

và như một cơn gió thổi, tay cầm

đũa, giết viên Kỳ-bá rồi, thì thành

chờ, lấy tay trái mà lấy Tu-Lương

đem theo đến mi khuyển đở

hang, bên tay trái mà lấy Tu-Lương

một cái. Tu-Lương hỏi ý, bên

đi vòng ra phía sau lưng viên kỳ

bá, xuất ý bất ý, lấy cây đại-buôn-

đào mà lấy tới một đúp, viên Kỳ-

bá lấy đũa rồi xuống đất, còn cái

Tên bạn của họ Kim thấy Tu-

Lương đã giết viên Kỳ-bá rồi, thì

thật kinh, liền vác búa xuống đất,

và như một cơn gió thổi, tay cầm

đũa, giết viên Kỳ-bá rồi, thì thành

chờ, lấy tay trái mà lấy Tu-Lương

đem theo đến mi khuyển đở

hang, bên tay trái mà lấy Tu-Lương

một cái. Tu-Lương hỏi ý, bên

đi vòng ra phía sau lưng viên kỳ

bá, xuất ý bất ý, lấy cây đại-buôn-

đào mà lấy tới một đúp, viên Kỳ-

bá lấy đũa rồi xuống đất, còn cái

Tên bạn của họ Kim thấy Tu-

Lương đã giết viên Kỳ-bá rồi, thì

thật kinh, liền vác búa xuống đất,

và như một cơn gió thổi, tay cầm

đũa, giết viên Kỳ-bá rồi, thì thành

chờ, lấy tay trái mà lấy Tu-Lương

đem theo đến mi khuyển đở

hang, bên tay trái mà lấy Tu-Lương

một cái. Tu-Lương hỏi ý, bên

đi vòng ra phía sau lưng viên kỳ

bá, xuất ý bất ý, lấy cây đại-buôn-

đào mà lấy tới một đúp, viên Kỳ-

bá lấy đũa rồi xuống đất, còn cái

Tên bạn của họ Kim thấy Tu-

Lương đã giết viên Kỳ-bá rồi, thì

thật kinh, liền vác búa xuống đất,

và như một cơn gió thổi, tay cầm

đũa, giết viên Kỳ-bá rồi, thì thành

chờ, lấy tay trái mà lấy Tu-Lương

đem theo đến mi khuyển đở

hang, bên tay trái mà lấy Tu-Lương

một cái. Tu-Lương hỏi ý, bên

đi vòng ra phía sau lưng viên kỳ

bá, xuất ý bất ý, lấy cây đại-buôn-

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE
211 213 Rue Catinat et Angle Rue d'Espagne
SAIGON
Téléphone: 898
COLE LUGAGNE INTERNATIONAL
A. I. D. L. I.

GẤU MÔN
DESCHIEENS
os hygien

AUX JEUNES MÈRES
PHOSCAO
Le plus parfait régulateur des fonctions digestives
Le plus puissant des reconstituants

Bột PHOSCAO
Có trữ bán khắp mọi nơi

Chỉ có một...
Ecole Centrale de Commerce
chuyên dạy các khoa thương mại, bút toán,
danh máy, viết tắt, chữ Anh,
chữ Pháp, thuật mua bán.

Chocolat NESTLÉ
Chàng những là đồ dè
tráng miệng quý, mà nó
cũng là một món ăn bổ
khỏe.

NÊN LƯU Ý
Quý ông, quý bà muốn cho thân thể đàng
dàng nhàn, tinh thần đàng trượng kiện, thì có
chỉ qui cho bằng đó một v. Vạn-Ứng Nhự-
Thiên Đẩu trong túi, khi lên xe, lúc đi
đàng, đừng mà thoa và ngửi, đã thông hơi
thở, lại trừ dặng những bệnh bất kỳ. Nếu
muốn vừa lòng thì lúc mua mà đừng, xin
hãy xem cho kỹ, kéo làm thứ giá.

VÀI CÂU PHÊ-BÌNH VỀ CUỐN SÁCH
HỌC LÀM PHÁP VĂN
CỦA ÔNG TRẦN-VĂN-THẠCH, PHÁP-VĂN GI-SI-ON

ĐAU "CRESYL" THIẾT
CRESYL-JEYES
ĐỀ TÂY TRƯỞNG BỊN AN - LAM HẾT NGUY BỊN AN - ĐỀ HỒI BỒI BÀM
PHÒNG NGƯA BỊN AN

CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH
THÌ LẠI MẠNH
NHƯ XƯA.
PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

IMPRIMERIE DE L'ÉTOILE L'AN-VAN
57, rue Lucien Mosaard - SAIGON

Siang 24/00...
19-11-1932

Feuilleton n° 4

### Bạn tri âm

#### Nói về chuyện Bá-Nha gặp Chung-tử-Kỳ

(Tiếp theo)

Một bản đờn Cao-sơn, một bản đờn Lưu-thủy, người kia nói trống 3 Bá-Nha cả rồi, Bá-Nha đẹp đẽ đang đây với vàng, năm ấy người kia xin lỗi mà nói: Tôi xem người về chỗ đàng nào, không biết Lạc-hạ tại giới bực này, bởi tôi sợ 3 má lùn, xin Lạc-hạ miễn chấp.

Bá-Nha xin lỗi rồi lại hỏi: Tôi muốn biết tôn tánh đại danh cho rõ, xin Lạc-hạ nói thật tôi hay?

Người kia đáp: Tôi một người hái củi trong rừng, không muốn nói

lành danh cho ai biết, Đại-phu đã hỏi thì tôi phải nói, tôi họ Chung từ Tú-Kỳ, Bá-Nha biết tánh danh của người hái củi kia rồi, chẳng lẽ tôi lành danh của chàng cho Chung-tử-Kỳ được biết, Bá-Nha bèn khấn Phật-ông đọc rằm, thỉnh Chung-tử-Kỳ đổi làm tên vai, hai người đánh chén chuyện trò, đến phàn nàn gặp nhau đã muộn.

Bá-Nha do hỏi Tú-Kỳ chỗ ở, mới biết Tú-Kỳ ở làng Táp-Hiến trên đàng đây với vàng, năm ấy người kia làm sanh nhai, ngoài ra chẳng có nghề nghiệp chi khác, Bá-Nha nghĩ: Tôi-Kỳ nói thật, lại thêm tính trong sạch, hiền từ, lại hái củi kiếm tiền nuôi gia đình, có lẽ đời này, có sao Tiên-sanh làm bạn với, xin Lạc-hạ nói thật tôi hay?

Người kia đáp: Tôi một người hái củi trong rừng, không muốn nói

người hái củi vô dụng, Tiên-sanh nghĩ sao không biết, tôi chẳng bằng lòng chớ đó muốn phàn.

Chung-tử-Kỳ nói: Song thần tôi già yếu, anh em tôi chẳng có người nào, nếu tôi xuất ngoại yêu cầu công danh, không ai ở nhà nuôi dưỡng cha mẹ, bởi tôi lấy củi nuôi gia đình, chẳng sợ vắng mặt của mẹ một ngày, có ý nên tôi hái củi làm nghề, chẳng ham mơ về đường danh lợi.

Bá-Nha nghĩ: Tú-Kỳ nói thật, lại thêm tính trong sạch, hiền từ, lại hái củi kiếm tiền nuôi gia đình, có lẽ đời này, có sao Tiên-sanh làm bạn với, xin Lạc-hạ nói thật tôi hay?

Người kia đáp: Tôi một người hái củi trong rừng, không muốn nói

Bá-Nha, để sửa soạn khai thuyền theo phật, Bá-Nha thấy trời đã sáng, bèn thắp đèn và nói Tú-Kỳ rằng: Hiền đệ ơi... tôi vì sợ sự bất trắc, đành trả lại ngay không tiền, Hiền-đệ có Song-thần niên lão, không thể bỏ nhà đi xa, tôi vẫn muốn thỉnh Hiền-đệ cùng tôi, cùng một phòng hòa ra trong cõi, cũng được phong hòa ra trong cõi, cũng được phong hòa ra trong cõi, cũng được phong hòa ra trong cõi.

Bá-Nha nghĩ: Tú-Kỳ nói thật, lại thêm tính trong sạch, hiền từ, lại hái củi kiếm tiền nuôi gia đình, có lẽ đời này, có sao Tiên-sanh làm bạn với, xin Lạc-hạ nói thật tôi hay?

Người kia đáp: Tôi một người hái củi trong rừng, không muốn nói

Bá-Nha mở nắp lấy hai chực lượng vàng, trao tay cho Chung-tử-Kỳ mà nói: Nay tôi ra đi gặp bực, không gặp vào hai giờ sáng Song-thần, tôi xin tiễn đưa về đây, để hầu tiễn Song-thần đàng tra lý thâu. Tú-Kỳ nói bai từ chối, không chịu nhận tiền số vàng, Bá-Nha cảm số vàng tay, mở nắp túi áo của Tú-Kỳ khi đi, hai người hẹn trao trong tay lại, người này lên bờ, người kia tiễn ra đi.

Khi đó Chung-tử-Kỳ gánh củi về nhà ở phường Song-thần xóm, Bá-Nha đồng thuyền về nước lợm, phục mang về Tân-bào về việc công-sản (xuất sự nước lợm).

Quang-nam thắm thoát, gần tới tiết trung-thu năm sau, Bá-Nha mở túi gạo đen với Tú-Kỳ, gạo đen ở nhà ba tháng, chẳng người thuyền tới Tân-đương-giang, không, đại thuyền

tại nhà mới Đại-bội-sơn, đêm trung-thu bỗng nguyệt như gương, cụ trong đời Tú-Kỳ tôi thuyền hơi dợn, Bá-Nha thấy bóng đàng Tú-Kỳ tôi thuyền, Bá-Nha vì có lòng lòng, giống như kiến bò trên núi nước sôi một thời, ban đầu nói Chung-tử-Kỳ sai lời gạo đen, kẻ lại nói Tú-Kỳ không hề mất tin với mình, Bá-Nha nghĩ: Tôi nghĩ lại, không biết sao giải quyết, đêm thanh vắng một trời nước, đêm thanh vắng một trời nước.

Quang-nam thắm thoát, gần tới tiết trung-thu năm sau, Bá-Nha mở túi gạo đen với Tú-Kỳ, gạo đen ở nhà ba tháng, chẳng người thuyền tới Tân-đương-giang, không, đại thuyền

**BANQUE DE L'INDOCHINE**  
PRIVILEGES FONDÉS EN 1873

Capital versé: 150,000,000 Francs  
Réserves au 31-12-32: 115,000,000 Francs

Adresse Télégraphique (INDOCHINE)  
Succursales & Agences

CHINE	INDOCHINE	AUTRES SIÈGES
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BATTAMBANG	DJIBOUTI
HANKÉOU	CANTON	HAIPHONG
HONGKONG	HANOI	THÀNH-HOÀ
MONGTZE	HUÉ	PAPEETE
PÉKIN	NAM-DINH	PONDICHÉRY
SHANGHAI	PHNOM-PHEN	TOURNAI
TIENTSIN	QUINON	VINH
YUNNANPOU	SAIGON	SINGAPORE

Correspondants dans le monde entier  
Succursale de SAIGON: QUAI DE BELLEVOUE  
Location de Coffres Forts

**XÀ BONG**  
**NHỊ-THIỆN-DƯƠNG**

Quý Bà, quý cô muốn giữ gìn da mặt cho mịn màng, xinh đẹp; khỏi sợ mụn và tàn nhang. Thì có chỉ cho bằng đúng « **Xà-bong Vệ-Sanh** » của Nhị-Thiện-Dương ở tại **Cholon** đường Canton số 47, mà rửa mặt mỗi ngày. Nhờ có em nhỏ, dùng **Xà-bong** này mà tâm thì chẳng hề sanh ghê chột, lại trắng trẻo dễ thương; dùng mà gặt đồ thì cảm màu không phai lợt.

Vật quý khó tìm. Quý bà quý cô nên lưu tâm chớ đó.

**NHỊ-THIỆN-DƯƠNG**  
47 - RUE DE CANTON - 47  
CHOLON

**bière LARUE**

**Enterobyl**  
ANG-Ê-RÔ BI-LƯ

**THUỐC CHỮA LÁ GAN**

Mỗi sáng uống 3 muỗng nhỏ (mỗi muỗng có 4-5 giọt) thuốc bột nhỏ pha vào nước lợ.

Thức chất ở lá gan...  
Bệnh táo lết - Bệnh gầy mòn...  
Bệnh ở các xứ nóng...  
Bệnh ở các xứ lạnh...  
Bệnh ở các xứ nóng...  
Bệnh ở các xứ lạnh...

E. DENAUX, là công việc thực hành ở 42, rue Nationale, PARIS (France)

BÁN TẠI KHẮP CÁC HANG BẢO CHẾ TÂY

**Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D<sup>r</sup> GUILLIÉ**

Là thuốc bổ dưỡng để bồi đắp cho một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do **Mật uế và Đờm đãi** sinh ra, nghĩa là các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bao tử) ở ruột, ở Tim, các bệnh đờm huyết, bệnh mất nước, sốt, Tê-thấp.

Phân phối tại đây bởi **Dr. ROCHE**, 22, rue de Valenciennes, PARIS, 2<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> arrondissement.

THUỐC HOÀN BỘC HIỆU  
**MORRHUOL CHAPOTEAUT**

**MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ**

Hãy hơn dầu gan có làm cho khí ung khỏi nhòm.  
Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị ho gió, ho lao, ho tởn.

MALATI TRỞ TẠI ĐƯỜNG...  
Paris, môn hải số 8.

**Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị**

**BIỆT TIÊM LA**  
Uống thế khỏi chích thuốc

Thuốc viên

**SIGMARGY**

**VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF**

Vệ-sanh TỬU của Lương y RIF chế ra

Thà hoặc sau này là ai đòi hỏi gặt củi cũng là trên kiến thần, bởi kỳ là bạn như thể đầu uống này đi. Ngay cả tôi con kỳ lực sự gặt củi cũng thấy ngọt ngào đủ thể mình, đủ ứng rừu này đủ, thì là danielis làm thành đờm một may tươi thì coi như trẻ, lại mang hơn xưa.

Còn con nít lười nhọc, đờn bà bô mồm, có huyệt lạc, có chửa, nhưng kẻ học 40 h thần, 40 ngày rừu này thì mạnh mẽ lên bởi, da mặt đủ sáng, thần thên trên kia.

Giá mỗi lít là ba đồng bạc  
Có trữ hai lít thêm thuốc: Tây dương Martin số 19-92, Cholon.  
Đoạt Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue de France 4, Cholon.

**TIÊU ĐỘC** **PHÁT HÂN**

**TÁ LỘC**  
Nấu và lỏng thuốc

**SAN-SÔ-PA-RAY**  
**PA-RI-DI-EN-NÔ**  
(Salsepareille Parisienne)

Thuộc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh...  
Bán tại khắp các hàng bán-củi...  
**THANH LƯỢNG**  
Bán buôn tại số nhà 8, rue Vercueil 6 Paris

